

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Πρωτοκόλλου Τροποποίησης της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Το Πρωτόκολλο Τροποποίησης της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής υπεγράφη στην Αθήνα στις 5 Οκτωβρίου 2019. Σκοπός του Πρωτοκόλλου είναι η τροποποίηση διατάξεων του Παραρτήματος της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας, η οποία υπεγράφη μεταξύ των δύο χωρών στις 8 Ιουλίου 1990 και ετέθη σε ισχύ στις 6 Νοεμβρίου του ίδιου έτους, ίσχυσε, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο XII αυτής, για μία αρχική περίοδο οκτώ ετών, παρατείνεται δε έκτοτε ετησίως με ανταλλαγή ρηματικών διακοινώσεων, σύμφωνα με την προαναφερθείσα διάταξη του άρθρου XII.

Το παρόν Πρωτόκολλο αποτελείται από Προοίμιο και δύο άρθρα. Ειδικότερα δε προβλέπει τα ακόλουθα:

Το άρθρο Ι, το οποίο περιλαμβάνει ένδεκα (11) παραγράφους, τροποποιεί τα Τμήματα Β. και Δ. του Παραρτήματος της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας, που αφορούν αντιστοίχως τα άρθρα Ι και ΙΙΙ αυτής. Ειδικότερα:

Η παράγραφος 1 του άρθρου Ι του Πρωτοκόλλου προβλέπει τη διαγραφή των παραγράφων Β.1.(α) και Β.1.(γ), οι οποίες αναφέρονται σε Ευκολίες που δεν υφίστανται πλέον και συγκεκριμένα στο Πλέγμα Σταθμού Επικοινωνιών Ηρακλείου (παράγραφος Β.1.(α)) και στους Κομβικούς Σταθμούς Επικοινωνιών στα όρη Πατέρας, Πάρνηθα, Εδερί και στη νήσο Λευκάδα (παράγραφος Β.1.(γ)). Επίσης προβλέπει ότι η παράγραφος Β.1.(β) του Παραρτήματος, που αφορά την Αεροπορική Βάση Σούδας, ορίζεται ως παράγραφος Β.1.(α).

Με την παράγραφο 2, προστίθεται, μετά την ως άνω παράγραφο Β.1.(α), η παράγραφος Β.1.(β), η οποία αναφέρεται σε μη συνορεύουσες βοηθητικές Ευκολίες της Αεροπορικής Βάσης Σούδας εντός της Ναυτικής Βάσης Σούδας της περιοχής Μαραθίου, όπως καθορίζονται σε υφιστάμενες ή μελλοντικές συμφωνίες ή διευθετήσεις. Η Ναυτική Βάση Σούδας που αναφέρεται στην παράγραφο Β.1.(β) είναι ο Ναύσταθμος Κρήτης.

Στην παράγραφο 3 του άρθρου Ι του Πρωτοκόλλου Τροποποίησης προβλέπεται ότι η παράγραφος Β.2.(α) του Παραρτήματος αντικαθίσταται στο σύνολό της, ορίζοντας ότι σύμφωνα με τους σκοπούς της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας και το άρθρο Ι αυτής και όπως καθορίζεται λεπτομερώς σε εκτελεστικές συμφωνίες ή διευθετήσεις, επιτρέπεται στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να διατηρεί και να λειτουργεί στρατιωτικές και βοηθητικές Ευκολίες εντός των εγκαταστάσεων των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων όπως προσδιορίζονται παρακάτω: (i) στην Αεροπορική Βάση Λάρισας, (ii) στη Βάση Αεροπορίας Στρατού Στεφανοβικείου (Αεροδρόμιο Στεφανοβικείου) και (iii) σε άλλες εγκαταστάσεις των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων όπως συμφωνούνται αμοιβαία από τα Μέρη ή τους ορισμένους εκπροσώπους τους, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές τους διαδικασίες.

Η παράγραφος 4 του άρθρου Ι του Πρωτοκόλλου Τροποποίησης προβλέπει τη διαγραφή των παραγράφων Β.3 και Β.4 του Παραρτήματος της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας, οι οποίες αναφέρονται στο πλέγμα Σταθμού Ναυτικών Επικοινωνιών Νέας Μάκρης, στην Αεροπορική Βάση Ελληνικού και στους Κομβικούς Σταθμούς Επικοινωνιών, που αποτελούσαν Ευκολίες που δεν υφίστανται πλέον.

Στην παράγραφο 5 προβλέπεται ότι η πρώην παράγραφος Β.5 του Παραρτήματος, η οποία αποτελεί πλέον την παράγραφο Β.3 αυτού, αντικαθίσταται στο σύνολό της, περιγράφει δε τις αποστολές και δραστηριότητες που επιτρέπεται στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να διεξάγει στην παράγραφο Β1.

Συγκεκριμένα, πρόκειται για δραστηριότητες και αποστολές που αφορούν:

-Λειτουργίες πτήσεων, συντήρηση και υποστήριξη των αεροσκαφών ναυτικής συνεργασίας και αεροσκαφών αναγνώρισης των Ηνωμένων Πολιτειών και περιορισμένη εκτέλεση επεξεργασίας των στοιχείων στο έδαφος.

-Λειτουργίες πτήσεων, συντήρηση, και υποστήριξη αερομεταφορών και εφοδιαστική υποστήριξη, περιλαμβανομένων αεροσκαφών ανεφοδιασμού.

-Επικοινωνίες (εντός και εκτός σταθμού), περιλαμβανομένων των Υπηρεσιών Ραδιοφώνου και Τηλεόρασης των Ενόπλων Δυνάμεων. Η Αεροπορική Βάση Σούδας θα χρησιμοποιεί τις συχνότητες εκείνες που θα διατεθούν από την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, σύμφωνα με τις πάγιες διεθνείς επικοινωνιακές διαδικασίες και οποιαδήποτε αλλαγή στις συχνότητες θα υπόκειται σε προηγούμενη συγκατάθεση της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας. Το τηλεοπτικό σήμα θα είναι κωδικοποιημένο για την αποκλειστική χρήση του προσωπικού των δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών.

-Δραστηριότητες διοικητικής και εφοδιαστικής υποστήριξης, και προβλέπονταν και στο κείμενο του Παραρτήματος της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας, πριν από την τροποποίησή του με το παρόν Πρωτόκολλο Τροποποίησης, και διατηρούνται και στο παρόν Πρωτόκολλο.

Επίσης προβλέπονται οι παρακάτω αποστολές και δραστηριότητες που επιτρέπεται να διεξάγονται από την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών στις παραπάνω Ευκολίες, οι οποίες αφορούν: επισκέψεις, εκπαίδευση, ασκήσεις, κινήσεις Μονάδων και Σχηματισμών, διέλευση, υποστήριξη και συναφείς δραστηριότητες, ανεφοδιασμό αεροσκαφών, προσγείωση και ανάκτηση αεροσκαφών, προσωρινή συντήρηση πλοίων και αεροσκαφών, ενδιαίτηση προσωπικού, στάθμευση και ανάπτυξη δυνάμεων και υλικού, τοποθέτηση εξοπλισμού, προμηθειών και υλικού, κοινές και συνδυασμένες εκπαιδευτικές δραστηριότητες, δραστηριότητες συνδρομής στην αντιμετώπιση ανθρωπιστικών κρίσεων και φυσικών καταστροφών, επιχειρήσεις αντιμετώπισης εκτάκτων αναγκών, και κατασκευές για την υποστήριξη κοινά συμφωνημένων δραστηριοτήτων.

Περαιτέρω είναι δυνατό τα Μέρη ή οι ορισμένοι εκπρόσωποί τους αμοιβαία να καθορίσουν, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές τους διαδικασίες, άλλες αποστολές ή δραστηριότητες.

Στην παράγραφο 6 του άρθρου Ι, η οποία αναφέρεται στην αναριθμηθείσα παράγραφο Β.4 του Παραρτήματος (πρώην παράγραφο Β.6), προβλέπεται ότι επιτρέπεται στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών η πραγματοποίηση των αποστολών και δραστηριοτήτων στις Ευκολίες που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του άρθρου Ι (παράγραφος Β.2 του Παραρτήματος), δηλαδή στην Αεροπορική Βάση Λάρισας, στη Βάση Αεροπορίας Στρατού στο

Στεφανοβίκειο και σε άλλες εγκαταστάσεις των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων όπως συμφωνούνται αμοιβαία, ως εξής:

Επισκέψεις, εκπαίδευση, ασκήσεις, κινήσεις Μονάδων και Σχηματισμών, διέλευση, υποστήριξη και συναφείς δραστηριότητες, ανεφοδιασμός αεροσκαφών, ανεφοδιασμός πλοίων, προσγείωση και ανάκτηση αεροσκαφών, προσωρινή συντήρηση οχημάτων, πλοίων και αεροσκαφών, ενδιαίτηση προσωπικού, επικοινωνίες, στάθμευση και ανάπτυξη δυνάμεων και υλικού, τοποθέτηση εξοπλισμού, προμηθειών και υλικού, κοινές και συνδυασμένες εκπαιδευτικές δραστηριότητες, δραστηριότητες συνδρομής στην αντιμετώπιση ανθρωπιστικών κρίσεων και φυσικών καταστροφών, επιχειρήσεις αντιμετώπισης εκτάκτων αναγκών και κατασκευές για την υποστήριξη κοινά συμφωνημένων δραστηριοτήτων.

Επίσης μπορούν να προβλεφθούν και άλλες αποστολές και δραστηριότητες που τα Μέρη ή οι ορισμένοι εκπρόσωποί τους μπορούν αμοιβαία να καθορίσουν, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές τους διαδικασίες.

Στην παράγραφο 7 του άρθρου Ι του Πρωτοκόλλου προβλέπεται ότι στην παράγραφο Β.5.(α) του Παραρτήματος (πρώην παράγραφο Β.7.(α)) αντικαθίσταται το «Β.5.(β)» με το «Β.3».

Στην παράγραφο 8, προστίθεται νέα παράγραφος Β.6 μετά την αναριθμηθείσα παράγραφο Β.5, και αναριθμούνται αναλόγως όλες οι παράγραφοι που ακολουθούν. Στην υποπαράγραφο (α) της παραγράφου Β.6 προβλέπεται ότι, σύμφωνα με τους σκοπούς της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας και δεδομένου ότι η χρήση από τις Ηνωμένες Πολιτείες μη στρατιωτικών εγκαταστάσεων και υποδομών στην Ελλάδα δεν αναμένεται να είναι καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου, συνεχής ή αποκλειστική, χορηγείται στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών καθεστώς προτεραιότητας (ανεμπόδιστη πρόσβαση και χρήση), σε περιοχές εντός των τοποθεσιών που καθορίζονται παρακάτω και όπως περαιτέρω προσδιορίζονται σε εκτελεστικές συμφωνίες ή διευθετήσεις και συγκεκριμένα: (i) του Λιμένα Αλεξανδρούπολης και (ii) άλλων τοποθεσιών όπως αμοιβαία συμφωνούνται από τα Μέρη ή τους ορισμένους εκπροσώπους τους, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές τους διαδικασίες.

Περαιτέρω ορίζεται στην υποπαράγραφο (β) της ίδιας παραγράφου Β.6 ότι το καθεστώς αυτό αφορά σε προγραμματισμένες και έκτακτες απαιτήσεις, συμπεριλαμβανομένης της υποδοχής, στάθμευσης και προώθησης αλλά και άλλων δραστηριοτήτων διοικητικής μέριμνας και υποστήριξης, όπως αμοιβαία θα καθορισθεί. Η προγραμματισμένη πρόσβαση θα πραγματοποιείται σε συντονισμό με τις αρμόδιες αρχές των Μερών, ενώ η έκτακτη πρόσβαση θα παρέχεται κατόπιν ειδοποίησης 48 ωρών. Με την παράγραφο 9 του άρθρου Ι, προστίθεται νέα παράγραφος Β.9 μετά την παράγραφο Β.8, η οποία προβλέπει τους εκπροσώπους που ορίζουν τα Μέρη, οι οποίοι είναι για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, το Υπουργείο Εξωτερικών και το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας, ενώ για την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, το Υπουργείο Άμυνας.

Στην παράγραφο 10 του άρθρου Ι προβλέπεται η προσθήκη του αριθμού «1» πριν από την παράγραφο στο Τμήμα Δ.

Με την παράγραφο 11 προστίθεται νέα παράγραφος Δ.2 μετά την παράγραφο Δ.1, η οποία προβλέπει ότι τα δύο Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι σχέσεις διοίκησης και ελέγχου μεταξύ των αρχών των Ηνωμένων Πολιτειών και των ελληνικών αρχών στις εγκαταστάσεις των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων όπου υφίστανται οι Ευκολίες που περιγράφονται στις παραγράφους

B1.(β) και Β.2. του Παραρτήματος διαφέρουν από εκείνες που έχουν ήδη καθιερωθεί στην Ευκολία που περιγράφεται στην παράγραφο Β.1.(α) (δηλαδή στην Αεροπορική Βάση Σούδας). Κατά συνέπεια, η διοίκηση και ο έλεγχος, καθώς και τα συναφή θέματα λειτουργίας και ασφάλειας, σε ό,τι αφορά στις εγκαταστάσεις των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων που περιγράφονται στις παραγράφους Β.1.(β) και Β.2. του Παραρτήματος αυτού, ισχύουν όπως τούτα καθορίζονται στις ισχύουσες ή μελλοντικές συμφωνίες ή διευθετήσεις, κατά περίπτωση.

Με το άρθρο ΙΙ του Πρωτοκόλλου προβλέπονται τα σχετικά με τη θέση του Πρωτοκόλλου σε ισχύ. Συγκεκριμένα, προβλέπεται ότι το εν λόγω Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας διακοίνωσης κατά την ανταλλαγή διακοινώσεων μεταξύ των δύο Μερών με τις οποίες κάθε Μέρος δηλώνει ότι έχει ολοκληρώσει τις αναγκαίες εσωτερικές διαδικασίες για τη θέση σε ισχύ του Πρωτοκόλλου.

Τέλος, στην ακροτελεύτια διάταξη του Πρωτοκόλλου ορίζεται ότι τούτο συντάχθηκε στα ελληνικά και στα αγγλικά και ότι αμφότερα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Θέτοντας τα παραπάνω υπόψη της Ολομέλειας της Βουλής εισηγούμεθα την ψήφιση του σχεδίου νόμου που υποβάλλουμε.

Αθήνα, 23 Δεκεμβρίου 2019

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

Χρ. Σταϊκούρας

Ν.- Γ. Δένδιας

Ν. Παναγιωτόπουλος

ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Ι. Πλακιωτάκης

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ***Κύρωση του Πρωτοκόλλου Τροποποίησης της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας
μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων
Πολιτειών της Αμερικής*****Άρθρο πρώτο**

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παράγραφος 1 του Συντάγματος, το Πρωτόκολλο Τροποποίησης της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην ελληνική και στην αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ
ΤΗΣ
ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΑΜΟΙΒΑΙΑΣ ΑΜΥΝΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, εφεξής αναφερόμενες ως «τα Μέρη»,

Αναγνωρίζοντας τη Συμφωνία Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής μετά του Παραρτήματος, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 8 Ιουλίου 1990 και τέθηκε σε ισχύ στις 6 Νοεμβρίου 1990, όπως παρατάθηκε (η «Συμφωνία»), και

Επιθυμώντας να τροποποιήσουν το Παράρτημα της Συμφωνίας,
συμφωνήσαν τα εξής:

Άρθρο I

Εντός του Παραρτήματος της Συμφωνίας:

1. Διαγράφονται οι παράγραφοι Β.1.(α) και Β. 1. (γ) και η παράγραφος Β.1.(β) ορίζεται εκ νέου ως παράγραφος Β.1.(α).
2. Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος Β.1.(β) μετά την παράγραφο Β.1.(α) όπως αυτή ορίσθηκε εκ νέου (πρώην παράγραφος Β.1.(β)):

«μη συνορεύουσες βοηθητικές Εγκαλίες της Αεροπορικής Βάσης Σούδας εντός της Ναυτικής Βάσης Σούδας της περιοχής Μαραθίου όπως καθορίζονται σε υφιστάμενες ή μελλοντικές συμφωνίες ή διευθετήσεις».

3. Αντικαθίσταται η παράγραφος Β.2.(α) στο σύνολό της ως εξής:

«Σε συνέπεια προς τους σκοπούς της Συμφωνίας αυτής και σύμφωνα με το άρθρο I αυτής, και όπως περαιτέρω καθορίζεται λεπτομερώς σε εκτελεστικές συμφωνίες ή διευθετήσεις, επιτρέπεται στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών να διατηρεί και να λειτουργεί τις στρατιωτικές και βοηθητικές Εγκαλίες εντός των εγκαταστάσεων των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων όπως προσδιορίζονται κατωτέρω:

- (i) Αεροπορική Βάση Αίγυπτου
 - (ii) Βάση Αεροπορίας Στρατού Στεφανοβικίου (Αεροδρόμιο Στεφανοβικίου)
 - (iii) Άλλες εγκαταστάσεις των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων, όπως συμφωνούνται αμοιβαία από τα Μέρη ή τους ορισμένους εκπροσώπους τους, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές τους διαδικασίες»
4. Διαγράφονται οι παράγραφοι Β.3. και Β.4. και αναριθμούνται όλες οι παράγραφοι που ακολουθούν ανάλογα.
5. Αντικαθίσταται η παράγραφος Β.3. (πρώην παράγραφος Β.5.) στο σύνολό της από την ακόλουθη:
- «Στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών επιτρέπεται να διεξάγει, στις Έγκατες που προσδιορίζονται στην παράγραφο Β.1. ανατίρω, τις αποστολές και δραστηριότητες όπως καθορίζονται κατωτέρω:
- Διευρύνει πτήσεων, συντήρηση, και υποστήριξη των αεροσκαφών νοσητικής συνεργασίας και αεροσκαφών αναγνώρισης των Ηνωμένων Πολιτειών και περιορισμένη εκτέλεση επεξεργασίας των στοιχείων στο έδαφος.
 - Διευρύνει πτήσεων, συντήρηση, και υποστήριξη αερομεταφορών και αεροδιακομική υποστήριξη, περιλαμβανομένων αεροσκαφών αναφοδοσμού.
 - Επισκοπείες (εντός και εκτός σταθμού), περιλαμβανομένων των Υπηρεσιών Ραδιοφώνου και Τηλεόρασης των Ενόπλων Δυνάμεων. Η Αεροπορική Βάση Σούδας θα χρησιμοποιεί τις συχνότητες εκείνες, που θα διατεθούν από την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, σύμφωνα με τις πάγιες διεθνείς επικοινωνιακές διαδικασίες. Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας θα διαθέσει επαρκείς συχνότητες για την αποστολή της Αεροπορικής Βάσης της Σούδας. Οποιαδήποτε αλλαγή στις συχνότητες θα υπόκειται σε προηγούμενη συγκατάθεση της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας. Το τηλεοπτικό σήμα θα είναι κωδικοποιημένο για την αποκλειστική χρήση του προσωπικού των δυνάμεων των Ηνωμένων Πολιτειών.
 - Δραστηριότητες διαιτητικές και εφοδιαστικές υποστήριξης.
 - Επισκέψεις, εκπαίδευση, ασκήσεις, κινήσεις Μονόδων και Σχηματισμών, διέλευση, υποστήριξη και συναφείς δραστηριότητες, αναφοδοσμός αεροσκαφών, προσγείωση και ανάκτηση αεροσκαφών, προσωρή συντήρηση πλοίων και αεροσκαφών, ενδιαίτηση προσωπικού, στήθιωση και ανάπτυξη δυνάμεων και υλικού, αποθήκευση εξοπλισμού, προμηθειών και υλικού, κοινές και συνδυασμένες εκπαιδευτικές δραστηριότητες, δραστηριότητες

συνδρομής στην αντιμετώπιση ανθρωπιστικών κρίσεων και φυσικών καταστροφών, επιχειρήσεις αντιμετώπισης εκτάκτων αναγκών, και κατασκευές για την υποστήριξη κοινά συμφωνημένων δραστηριοτήτων.

-Άλλες αποστολές και δραστηριότητες που τα Μέλη ή οι ορισμένοι εκπρόσωποί τους μπορούν εμοιβαία να καθορίσουν, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές τους διαδικασίες.

6. Η αναριθμηθείσα παράγραφος Β.4: (πρώην παράγραφος Β.6.) αντικαθίσταται στο σύνολό της ως ακολούθως:

«Στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών επιτρέπεται να διεξάγει, στις Εικολίες, που προσδιορίζονται στην παράγραφο Β.2. ανωτέρω, τις αποστολές και δραστηριότητες όπως καθορίζονται κατωτέρω:

-Επισκέψεις, εκπαίδευση, σπήσεις, κινήσεις Μονάδων και Σχηματισμών, διέλευση, υποστήριξη και συναφείς δραστηριότητες, ανεφοδιασμός αεροσκαφών, ανεφοδιασμός πλοίων, προσγείωση και ανάκτηση αεροσκαφών, προσωρινή συντήρηση οχημάτων πλοίων και αεροσκαφών, ενδιαίτηση προσωπικού, επικοινωνίες, στάθμευση και ανάπτυξη δυνάμεων και υλικού, τοποθέτηση εξοπλισμού, τοποθετητών και υλικού, κοινές και συνδυασμένες εκπαιδευτικές δραστηριότητες, δραστηριότητες συνδρομής στην αντιμετώπιση ανθρωπιστικών κρίσεων και φυσικών καταστροφών, επιχειρήσεις αντιμετώπισης εκτάκτων αναγκών, και κατασκευές για την υποστήριξη κοινά συμφωνημένων δραστηριοτήτων.

-Άλλες αποστολές και δραστηριότητες που τα Μέλη ή οι ορισμένοι εκπρόσωποί τους μπορούν εμοιβαία να καθορίσουν, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές τους διαδικασίες.

7. Στην αναριθμηθείσα παράγραφο Β.5.(α) (πρώην παράγραφο Β.7(α)) αντικαθίσταται το «Β.5.(β)» με το «Β.3.».

8. Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος Β.6. μετά την αναριθμηθείσα παράγραφο Β.5. και αντιστοιχούνται αναλόγως όλες οι παράγραφοι που ακολουθούν:

«(α) Σε συνέπεια προς τους σκοπούς της Συμφωνίας αυτής και κατανοώντας ότι η χρήση από τις Ηνωμένες Πολιτείες μη στρατιωτικών εγκαταστάσεων και υποδομών στην Ελλάδα δεν αναμένεται να είναι καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου, συνεχής, ή αποκλειστική, χορηγείται στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών καθιστώζ, προτεραιότητας (ανεμπόδιστη πρόσβαση και χρήση) σε περιοχές εντός των τοποθεσιών που καθορίζονται κατωτέρω, και όπως περαιτέρω προσδιορίζονται σε εκτελεστικές συμφωνίες ή διευθετήσεις:

- (i) Λιμένας Αλεξανδρούπολης

(ii) Άλλες τοποθεσίες όπως αμοιβαία συμφωνούνται από τα Μέρη ή τους ορισμένους εκπροσώπους τους, σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές τους διαδικασίες.

(β) το καθενός από τα προγραμματισμένα και έκτακτα αιτήματα συμπεριλαμβανομένης της υποδοχής, στήριξης και προώθησης και άλλων δραστηριοτήτων διοικητικής μέριμνας και υποστήριξης όπως αμοιβαία θα καθορισθεί. Η προγραμματισμένη πρόσβαση θα πραγματοποιείται σε συντονισμό με τις αρμόδιες αρχές των Μερών. Η έκτακτη πρόσβαση θα παρέχεται κατόπιν ειδοποίησης 48 ωρών.»

9. Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος Β.9. μετά την αναριθμηθείσα παράγραφο Β.8.:

«Για τους σκοπούς του Τμήματος Β αυτού του Παραρτήματος, οι κατωτέρω είναι οι ορισμένοι εκπρόσωποι των Μερών:

α. Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας: το Υπουργείο Εξωτερικών και το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας.

β. Για την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής: το Υπουργείο Άμυνας των Ηνωμένων Πολιτειών».

10. Προστίθεται ο αριθμός «1» πριν από την παράγραφο στο Τμήμα Δ.

11. Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος Δ.2. μετά την αναριθμηθείσα παράγραφο Δ.1.:

«Τα Μέρη αναγνωρίζουν ότι οι σχέσεις διοίκησης και ελέγχου μεταξύ των αρχών των Ηνωμένων Πολιτειών και των ελληνικών αρχών στις εγκαταστάσεις των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων όπου υφίστανται οι Ευκολίες που περιγράφονται στις παραγράφους Β.1.(β) και Β.2. αυτού του Παραρτήματος διαφέρουν από εκείνες που έχουν ήδη καθιερωθεί στην Ευκολία που περιγράφεται στην παράγραφο Β.1.(α). Κατά συνέπεια, η διοίκηση και ο έλεγχος, καθώς και τα συνσφύζοντα θέματα λειτουργίας και ασφάλειας, σε ό,τι αφορά στις εγκαταστάσεις των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων που περιγράφονται στις παραγράφους Β.1.(β) και Β.2. του Παραρτήματος αυτού ισχύουν όπως τούτα καθορίζονται στις ισχύουσες ή μελλοντικές συμφωνίες ή διευθετήσεις κατά περίπτωση».

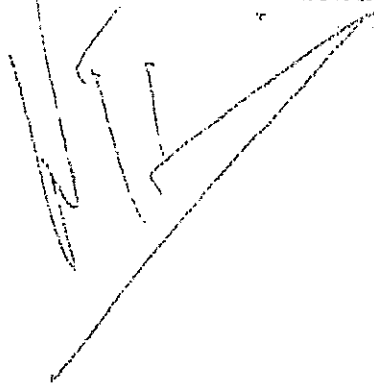
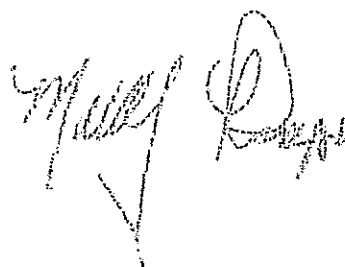
Άρθρο Ε'

Το Πρωτόκολλο τροποποίησης τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας διακοίνωσης κατά την ανταλλαγή διακοινώσεων μεταξύ των Μερών με τις οποίες δηλώνουν ότι κάθε Μέρος έχει ολοκληρώσει τις αναγκαίες εσωτερικές διαδικασίες για τη θέση σε ισχύ αυτού του Πρωτοκόλλου.

Έγινε στην Αθήνα την πέμπτη ημέρα του μηνός Οκτωβρίου του 2019 σε δύο αντίτυπα στην Ελληνική και στην Αγγλική γλώσσα και εφόσον τα κείμενα είναι αξίουν αυθεντικά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΩΝ
ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ
ΑΜΣΤΕΡΔΑΜ

PROTOCOL OF AMENDMENT
 TO THE
 MUTUAL DEFENSE COOPERATION AGREEMENT
 BETWEEN
 THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC
 AND
 THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the United States of America, hereinafter referred to as "the Parties";

Acknowledging the Mutual Defense Cooperation Agreement Between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the United States of America, with Annex, done at Athens July 8, 1990, which entered into force November 6, 1990, as extended (the Agreement); and

Desiring to amend the Annex to the Agreement,

Have agreed as follows:

Article I

Within the Annex to the Agreement:

1. Delete paragraphs B.1.a. and B.1.c. and re-designate paragraph B.1.b. as paragraph B.1.a.;
2. Insert the following new paragraph B.1b. after paragraph B.1a. as re-designated (formerly paragraph B.1.b.):

"Non-contiguous support facilities of Souda Air Base within Souda Naval Base Manathi area as addressed in existing or future agreements or arrangements."

3. Replace paragraph B.2.(a) in its entirety with:

"Consistent with the purposes of this Agreement and pursuant to Article I thereof, and as further detailed in implementing agreements or arrangements, the Government of the United States is authorized to maintain and operate the military and supporting facilities within the Hellenic Armed Forces installations identified below:

- (i) Larissa Air Base
- (ii) Stefanovikio Army Aviation Base (Stefanovikio Airport)
- (iii) Other Hellenic Armed Forces installations, as mutually agreed by the Parties or their designated representatives, in accordance with their respective internal procedures."

4. Delete paragraphs B.3. and B.4. and renumber all subsequent paragraphs accordingly.

5. Replace paragraph B.3. (formerly paragraph B.5.) in its entirety with the following:

"The Government of the United States is authorized to carry out, at the facilities identified in paragraph B.1. above, the following missions and activities:

- Operation, maintenance, and support of United States maritime patrol and reconnaissance aircraft and limited conduct of technical ground processing.
- Operation, maintenance, and support of airlift and logistic support, including tanker aircraft.
- Communications (intra- and extra-station), including Armed Forces Radio and Television Services. The Souda Air Base will utilize those frequencies assigned by the Government of the Hellenic Republic in conformity with standard international communication procedures. The Government of the Hellenic Republic will assign adequate frequencies for the mission of the Souda Air Base. Any change of frequencies will be subject to the prior concurrence of the Government of the Hellenic Republic. Television signals will be encoded for exclusive use of United States forces personnel.
- Supporting administrative and logistic activities.
- Visits; training; exercises; maneuvers; transit; support and related activities; refueling of aircraft; landing and recovery of aircraft; temporary maintenance of vessels and aircraft; accommodation of personnel; staging and deploying of forces and materiel; pre-positioning of equipment, supplies, and materiel; joint and combined training activities; humanitarian and disaster relief activities; contingency operations; and construction in support of mutually agreed activities.
- Such other missions and activities as the Parties or their designated representatives may mutually determine, in accordance with their respective internal procedures."

6. Replace renumbered paragraph B.4. (formerly paragraph B.6.) in its entirety with the following:

"The Government of the United States is authorized to carry out, at the facilities identified in paragraph B.2. above, the missions and activities as identified below:

- Visits; training; exercises; maneuvers; transit; support and related activities; refueling of aircraft; bunkering of vessels; landing and recovery of aircraft; temporary maintenance of vehicles, vessels, and aircraft; accommodation of personnel; communications; staging and deploying of forces and materiel; positioning of equipment, supplies, and materiel; joint and combined training activities; humanitarian and disaster relief activities; contingency operations; construction in support of mutually agreed activities.

- Such other missions and activities as the Parties or their designated representatives may mutually determine, in accordance with their respective internal procedures."

7. In renumbered paragraph B.5.(a) (formerly paragraph B.7.(a)), replace "B.5.(b)" with "B.3."
8. Insert the following new paragraph B.6. after renumbered paragraph B.5. and renumber all subsequent paragraphs accordingly:

"(a) Consistent with the purposes of this Agreement and understanding that United States use of non-military installations and infrastructure in Greece is not expected to be year-round, continuous, or exclusive, the Government of the United States is granted priority status (unimpeded access and use) at areas within the locations identified below as further detailed in implementing agreements or arrangements.

- (i) Port of Alexandroupolis
- (ii) Other locations as mutually agreed by the Parties or their designated representatives, in accordance with their respective internal procedures.

(b) Such status is for the purpose of scheduled and emergent requirements, including reception, staging, and onward movement, and other logistics and support activities as mutually determined. Scheduled access shall be coordinated with appropriate authorities of the Parties. Emergent access shall be provided following 48 hours of notice."

9. Insert the following new paragraph B.9. after renumbered paragraph B.8.:

"For the purposes of Section B of this Annex, the following shall be the designated representatives of the Parties:

a. For the Government of the Hellenic Republic: the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of National Defence.

b. For the Government of the United States of America: the U.S. Department of Defense."

10. Insert the number "1." in front of the paragraph in Section D.

11. Insert the following new paragraph D.2. after renumbered paragraph D.1.:

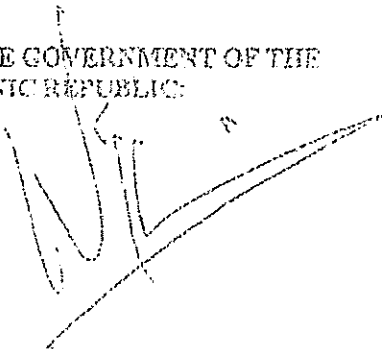
"The Parties recognize that command and control relationships between the United States and Greek authorities at the Hellenic Armed Forces installations where the facilities described in paragraphs B.1.b. and B.2. of this Annex exist differ from those already established at the facility described in paragraph B.1.a. As such, command and control, as well as related operational and security matters, for the Hellenic Armed Forces installations described in paragraphs B.1.b. and B.2. of this Annex are as addressed in existing or future agreements or arrangements, as appropriate."

Article II

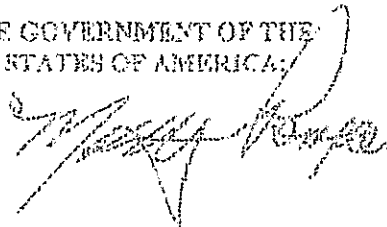
This Protocol of Amendment shall enter into force on the date of the later note in an exchange of notes between the Parties indicating that each Party has completed its internal procedures necessary for entry into force of this Protocol.

DONE at Athens, this fifth day of October, 2019, in duplicate, in the Greek and English languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
HELLENIC REPUBLIC:



FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA:



Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Πρωτοκόλλου Τροποποίησης της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου II του Πρωτοκόλλου.

Αθήνα, 23 Δεκεμβρίου 2019

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ****ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ****ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ**

Χρ. Σταϊκούρας

Ν.- Γ. Δένδιας

Ν. Παναγιωτόπουλος

**ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ**

Ι. Πλακιωτάκης

Αριθμ. 325 / 12 / 2019

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρο 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Εξωτερικών «Κύρωση του Πρωτοκόλλου Τροποποίησης της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής»

Α. Με το υπόψη σχέδιο νόμου, κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ.1 του Συντάγματος, το ανωτέρω Πρωτόκολλο, που υπεγράφη στην Αθήνα στις 5 Οκτωβρίου 2019 και με το οποίο τροποποιείται το Παράρτημα της ως άνω Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας (ν.1893/1990). Συγκεκριμένα:

Με την εν λόγω τροποποίηση, μεταξύ άλλων, επιτρέπεται στην Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής η λειτουργία των στρατιωτικών και βοηθητικών Ευκολιών, εντός των μνημονευόμενων εγκαταστάσεων των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων (Αεροπορική Βάση Λάρισας, Βάση Αεροπορίας Στρατού Στεφανοβικείου κ.λπ.), κατά τα ειδικότερα οριζόμενα.

Β. Από τις προτεινόμενες διατάξεις, στο πλαίσιο υλοποίησης του κυρούμενου Πρωτοκόλλου, επέρχεται επί του Κρατικού Προϋπολογισμού, απώλεια δημοσίων εσόδων από τη λειτουργία των σχετικών στρατιωτικών και βοηθητικών Ευκολιών από την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, στις μνημονευόμενες εγκαταστάσεις των Ελληνικών Ενόπλων Δυνάμεων και την ως εκ τούτου, απαλλαγή από φόρους, δασμούς, τέλη και άλλες επιβαρύνσεις, καθώς και από τις ατέλειες για την εισαγωγή αγαθών, προμηθειών, εξοπλισμού ή προσωπικών αντικειμένων των μελών της δύναμews, του πολιτικού προσωπικού και των εξαρτώμενων προσώπων, κατ' εφαρμογή της Συνολικής Τεχνικής Συμφωνίας μεταξύ των Μερών (άρθρα 11 - 15 του ν.3108/2003).

Το ύψος της εν λόγω απώλειας εξαρτάται από πραγματικά γεγονότα (αριθμός δικαιούχων, είδος προμηθειών και εξοπλισμού κ.λπ.).

Αθήνα, 17 Δεκεμβρίου 2019

Η Γενική Διευθύντρια κ.α.α.

Γεώργιος Μπούτος

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ
(άρθρο 75 παρ. 3 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση του Πρωτοκόλλου Τροποποίησης της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής »

Το Πρωτόκολλο Τροποποίησης της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής δεν περιέχει ρητές διατάξεις περί δαπανών ή που να συνεπάγονται απώλεια εσόδων. Σημειώνεται, ότι στις Ευκολίες και στις βοηθητικές Ευκολίες που προβλέπονται στο Πρωτόκολλο Τροποποίησης, έχουν ενδεικτικά εφαρμογή οι διατάξεις των άρθρων II παρ. 1 της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας μεταξύ Ελλάδας και ΗΠΑ και της παρ. Γ. 6 του Παραρτήματος αυτής (ν. 1893/1990, ΦΕΚ Α'106), των άρθρων Χ, ΧΙ και ΧΙΙ της Συμφωνίας για το καθεστώς των δυνάμεων του Βορείου Ατλαντικού (ν. 2799/1954, ΦΕΚ Α'63) και ιδίως οι διατάξεις των άρθρων 11, 12, 13, 14 και 15 της Συνολικής Τεχνικής Συμφωνίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (που κυρώθηκε με τον ν. 3108/2003, ΦΕΚ Α'32). Ενδεικτικά, το άρθρο 11 της Συνολικής Τεχνικής Συμφωνίας προβλέπει απαλλαγές σχετικά με φόρους, δασμούς και τέλη προμηθειών, εξοπλισμού και εφοδίων των δυνάμεων των ΗΠΑ στην Ελληνική Επικράτεια, απαλλαγή από ΦΠΑ από την παροχή υπηρεσιών στις δυνάμεις και στο προσωπικό των δυνάμεων των ΗΠΑ.

Το άρθρο 12 της Συνολικής Τεχνικής Συμφωνίας προβλέπει ότι απαλλάσσονται από φόρους και άλλες επιβαρύνσεις οι προμήθειες, τα εφόδια και τα άλλα αγαθά μετά την αδασολόγητη ή την αφορολόγητη εισαγωγή ή απόκτησή τους (παρ.1). Επίσης τα μέλη της δυνάμεως και του πολιτικού προσωπικού απαλλάσσονται από φόρους επί μισθών και επί άλλου εισοδήματος (παρ.2), όπως επίσης τα πρόσωπα αυτά και τα εξαρτώμενα από αυτά πρόσωπα απαλλάσσονται από οποιονδήποτε φόρο ή όμοια επιβάρυνση επί της ιδιοκτησίας, κατοχής, χρήσεως μεταβιβάσεως εμπορευμάτων κινητών εισαχθέντων ή αποκτηθέντων στην Ελλάδα (παρ.3). Ομοίως προβλέπεται η απαλλαγή των πλοίων και αεροσκαφών των δυνάμεων των ΗΠΑ από την πληρωμή τελών προσγειώσεως, λιμενικών τελών, τελών ναυσιπλοΐας, πλην των επιβαρύνσεων που προκύπτουν από αγαθά και υπηρεσίες οι οποίες εζητήθησαν και ελήφθησαν (παρ.4).

Με το άρθρο 13 παρ.1 της Συνολικής Τεχνικής Συμφωνίας προβλέπονται απαλλαγές εργολάβων και υπεργολάβων, που φέρουν την ιθαγένεια των ΗΠΑ από φόρο εισοδήματος σε σχέση με κέρδη από έργα και εργασίες με την παραπάνω ιδιότητα, όπως και η απαλλαγή από φόρο εισοδήματος επί μισθών και αμοιβών των προσώπων που δεν έχουν την ελληνική ιθαγένεια και προσλαμβάνονται από τους ως άνω εργολάβους και υπεργολάβους οι οποίοι παρέχουν υπηρεσίες στις δυνάμεις των ΗΠΑ στην Ελλάδα (άρθρο 13 παρ.2). Επίσης απαλλάσσονται με την ίδια διάταξη (άρθρο 13 παρ.3) από δασμούς, ο εξοπλισμός, εφόδια και άλλα εισαγόμενα αγαθά για την κατασκευή, συντήρηση, βελτίωση και λειτουργία των Ευκολιών.

Στο άρθρο 14 της Συνολικής Τεχνικής Συμφωνίας εισάγονται και διατηρούνται στην Ελλάδα απαλλαγμένα από φόρους, δασμούς, φόρους και άλλες επιβαρύνσεις, τα προσωπικά είδη και τα είδη οικιακής προς αποκλειστική χρήση των μελών της δυνάμεως και του πολιτικού προσωπικού. Ομοίως απαλλάσσεται με την ίδια διάταξη η μεταγενέστερη εξαγωγή των εν λόγω αγαθών. Τέλος, σύμφωνα με το άρθρο 15 της Συνολικής Τεχνικής Συμφωνίας, οι ελληνικές αρχές εκδίδουν χωρίς επιβάρυνση πινακίδες κυκλοφορίας σε αυτοκίνητα και ρυμουλκούμενα, της

δυνάμεως, των μελών της δυνάμεως, του πολιτικού προσωπικού και των εξαρτωμένων προσώπων.

Οι παραπάνω απαλλαγές από φορολογία, άλλες επιβαρύνσεις, δασμούς και τέλη, οι ατέλειες για την εισαγωγή αγαθών, προμηθειών, εξοπλισμού ή προσωπικών αντικειμένων των μελών της δυνάμεως, του πολιτικού προσωπικού, των εξαρτωμένων από αυτά προσώπων, ή εργολάβων υπεργολάβων, όπως και οι προβλεπόμενες στη Συνολική Τεχνική Συμφωνία διευκολύνσεις σε σχέση με τις Ευκολίες και τις βοηθητικές Ευκολίες που προβλέπονται στο Πρωτόκολλο Τροποποίησης της Συμφωνίας Αμοιβαίας Αμυντικής Συνεργασίας, προκαλούν απώλεια εσόδων, το ακριβές ύψος των οποίων δεν είναι δυνατό να προσδιορισθεί εκ των προτέρων.

Αθήνα, 23 Δεκεμβρίου 2019

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Χρ. Σταϊκούρας

N.- Γ. Δένδιας